



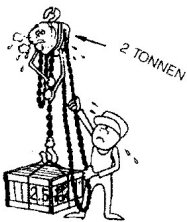
HSZ-1A



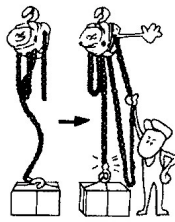
PALAN A CHAÎNE KETTENHEBEZUG

**BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI**

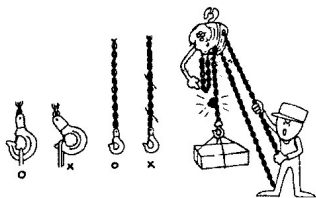




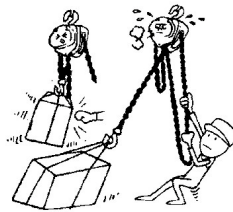
1. Kettenzug niemals überlasten.



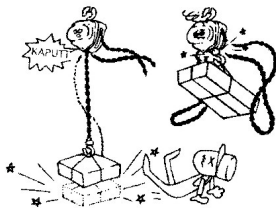
2. Sobald sich die Kette zu spannen beginnt, machen Sie eine kurze Pause, arbeiten Sie nicht in einem Zug.



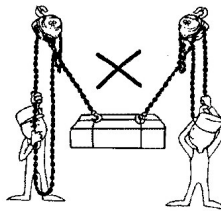
3. Knoten in der Kette sind zu vermeiden.



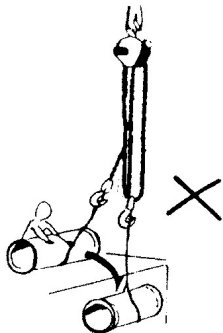
4. Lasten nicht schräg anheben.



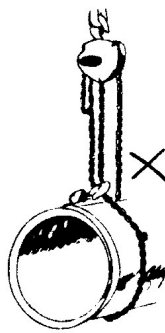
5. Vermeiden Sie zu schnelles und ruckartiges Arbeiten mit dem Kettenzug.



6. Heben Sie die Lasten nicht mit zwei Kettenzügen.



7. Räumen Sie alle Hindernisse aus dem Weg, bevor Sie mit dem Kettenzug arbeiten.



8. Die zu hebenden Lasten dürfen nicht mit dem Kettenzug umspannt werden.

9. Nie unter gehobene Last treten.

PALAN A CHAINE INDUSTRIE

Précautions à prendre avant l'utilisations du palan

- 1.-Lire attentivement la notice d'utilisation.
- 2.-Vérifier le graissage du palan.
- 3.-Vérifier le fonctionnement du frein.
- 4.-Assurez-vous que la-chaîne est logée convenablement dans les poulies et qu'elle n'est pas torsadée, déformée ou endommagée.

Inspection et entretien

Inspection fréquentes: Inspection visuelle effectuée par l'opérateur Cette inspection tentera de déceler tout bruit anormal.

Exception: Effectuer une vérification quotidienne des freins, en faisant fonctionner le palan avec ou sans charge, en l'arrêtant à plusieurs niveaux. Le cas échéant régler le frein.

NB: remplacer le disque de frein si l'épaisseur est inférieure à 2 cm.

CROCHETS

1.-Le besoin de remplacement de tout crochet dû à un excès de courbure, torsade, ou d'ouverture de gorge indique un usage abusif ou une surcharge du palan, Vous devez alors inspecter les autres composantes porteuses de charge pour déceler tout dommage possible lorsque vous repérez de telles conditions.

2.-Ne soudez jamais les crochets ou les maillons de la chaîne. Une modification du traitement thermique du métal réduirait la résistance de la chaîne.

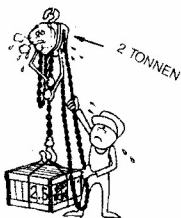
CHAINE Inspectez la chaîne au moins une fois par mois.

Inspectez comme suit:

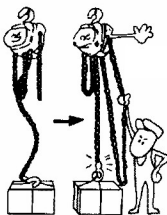
- 1.-Nettoyer la chaîne avec un solvant avant de l'inspecter.
- 2.-Tester le palan en charge. Observer les mouvements de la chaîne sur les poulies de soutien.
3. Détendre la chaîne et inspecter tous les points de contact des maillons, ainsi que le crochet pour déceler toute usure.
4. A l'aide d'un pied à coulisse, mesurer la longueur extérieure de 5 maillons sous une légère tension. Remplacer la chaîne si cette mesure est supérieure à la longueur de référence maximale premise suivante:

Capacité en tonnes	Diamètre de la chaîne	Longueur de référence
1t	6mm	5 maillons = 90mm
2t	8mm	5 maillons = 120mm
3t	8mm	5 maillons = 120mm

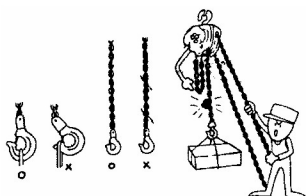
NE PAS...



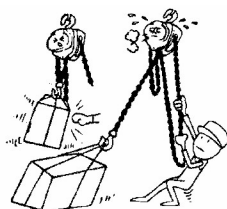
1. Ne pas surcharger le palan à chaîne.



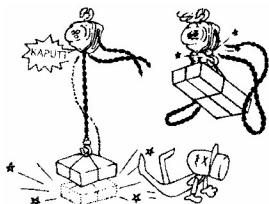
2. Ne travaillez pas par a-coups faites une pause quand la chaîne commence à se tencer.



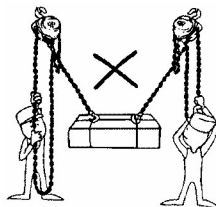
3. Ne pas faire de noeud dans la chaîne.



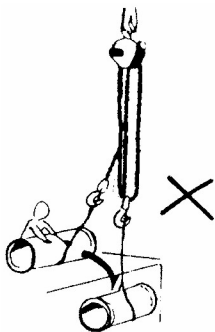
4. Ne traînez pas la charge à terre.



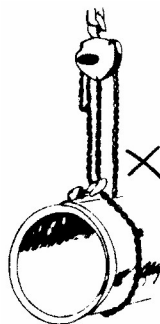
5. Ne pas déplacer le chargement trop vite.



6. Ne pas essayer de suspendre un chargement avec deux palans.



7. Evitez tout obstacle lors de la manipulation du palan pour ne pas déséquilibrer le chargement.



8. Ne pas utiliser la chaîne du palan pour encercler le chargement.

9. Ne passez jamais au dessous d'un objet déjà chargé par le palan.

Industrieller Kettenzug

Bevor Sie den Kettenzug benutzen, treffen Sie folgende Vorsichtsmassnahmen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam.
Kontrollieren Sie die Schmierung des Kettenzuges.
Kontrolle der Bremsen.
Versichern Sie sich, ob die Kette entsprechend auf dem Kettenrad läuft, nicht verdreht, deformiert oder sonst beschädigt ist.

Kontrolle und Unterhalt

Kontrollieren Sie den Kettenzug regelmässig.
Sichtprüfung durch den Benutzer.
Die Kontrolle besteht auch darin, eventuelle Fremdgeräusche zu lokalisieren um Abhilfe zu schaffen.

Prüfen Sie die Bremsen täglich indem Sie mit, und ohne Gewicht Arbeiten, und die Last auf verschiedenen Höhenstellungen anhalten.

Nachstellen der Bremsen, falls diese nicht richtig funktionieren.

Bremsscheiben austauschen, falls diese eine Dicke unter 2cm aufweisen.

Hacken

Sind die Hacken extrem verdreht, oder weisen eine zu grosse Oeffnung auf, sollten sie unverzüglich ausgewechselt werden.
Prüfen Sie alle Komponenten zusammen mit den Kettenzugfunktionen.

Schweissen Sie niemals die Hacken oder Kettenglieder, da dadurch eine thermische Beeinflussung des Stahls resultiert. Die Reissfestigkeit wird ebenfalls stark vermindert.

Kette

Kontrollieren Sie die Kette monatlich.

Bevor die Kette kontrolliert wird, ist diese mit einem Reinigungsmittel zu säubern. Prüfen Sie den Kettenzug unter Belastung.
Kontrollieren Sie auch die Bewegungen der Kette auf dem Kettenrad.
Entlasten Sie die Kette und prüfen Sie alle Berührungspunkte der Kettenglieder auf Verschleiss.

Messen Sie das Innenmass von 5 Kettengliedern, wobei der Kettenzug leicht unter Belastung stehen soll. Die Kette sollte unverzüglich ausgewechselt werden, falls die Kettenglieder Massabweichungen zeigen. Die effektive Referenzlänge entnehmen Sie bitte nachstehender Tabelle.

Tragkraft des Kettenzuges	Durchmesser der Kette	Referenzlänge
1t	6mm	5 Kettenglieder = 90mm
2t	8mm	5 Kettenglieder = 120mm
3t	8mm	5 Kettenglieder = 120mm